

A stylized, high-contrast graphic of a Christmas tree in white and yellow against a black background. The tree features bold outlines, spiral patterns, and dotted lines, giving it a modern, folk-art feel. It occupies the left side of the poster.

FESTA DE NADAL
11 DE DESEMBRE DE 2025

NADAL
EN EL
TEMPS

SONOSTUDI



aloc

SINOPSI

El musical que presentem enguany pretén explicar-nos l'origen de les tradicions que ens han conduït a celebrar el nostre Nadal de la manera que ho fem.

Som, doncs, davant d'una obra en la qual no tot és ficció, sinó que allò que veiem en cadascuna de les escenes conté elements històrics que, després, adquireixen un to espontani i còmic per il·lustrar amb simpatia i humor fets que, efectivament, tenen un transfons de veritat.

Què sabem dels costums que ens va deixar la cultura de l'antiga Roma i la celebració de les Saturnals?

Què sabem de la festivitat de Yule dels pobles nòrdics d'Europa i tot allò que ens ha aportat? Què hem adquirit dels puritans i dels victorians? D'on prové la icona del Pare Noel i els seus elfs?

I al centre de tot aquest ventall d'aportacions històriques hi trobem el fet transcendent de l'any 0 de la nostra era: el naixement de Jesús, Fill de Déu, el veritable Nadal.

D'aquesta amalgama d'esdeveniments i realitats neix Nadal en el temps, un musical que vol ser també un estímul per recordar-nos d'on venim i cap on anem.

REPARTIMENT

PER ORDRE D'APARICIÓ

BANDA XALOC

Bruno Villaescusa, Isaac Mar, Pablo Muley, Lluís Cano, Antonio Padró, Pablo Amador, Rodrigo Palacios, Alex Bello, Jacob Castellón, Derek Camarena, Gabriel Rodríguez, Gonzalo Roca, Izan López.

CORAL XALOC

(Coral d'alumnes de Xaloc)

Nil Chávez, Pablo Amador, Max Monterde, Lucas Carrera, Héctor Gómez, Dante Rigato, Gabriel Rodríguez, Rafael García, Álex Álvarez, Bruno Villaescusa, Biel Martínez, Borja Colomer, Lucas Echevarría, Lucas Garcés, Simón López, Alex Carnasa, Pablo Francisco, Lluís Cano, Pablo Muley, David Lagunas, Matías Miranda, Antón Suárez, Victor Borici, Dylan Almendáriz, Qiyu Chen, Pere Garreta, Ivan Nieto, Hugo Nacarino, Alex Garcés, Martín Gálvez, Joan García, André Ayala, Guillem Lorente, Miguel García, Leo Peñalver, Nicolás Merillas, Álvaro Corón, Matteo Rigato, Andreas Nicsa, Hugo Silva, Diego Bernat, Gabriel Vázquez.

REPARTIMENT

PER ORDRE D'APARICIÓ

Rudolph -> Nicolás Antón
Gabriel -> Alex Garcés
Dickens -> Guillem Lorente
Erik -> Joan García
Festivus -> Andreas Nicsa
Tipsius -> Alejandro González
Senilius -> Qi You Chen
Bratius -> Max Monterde
Moodic -> Pol Pascual
Lavatòria -> Pablo Amador
Olaf -> Mateo Rigato
Thrall -> Nicolás Gotor
Vaca 1 -> Bruno Velasco
Vaca 2 -> Àlex Carnasa
Vaca 3 -> Gerard Capdevila
Àngel -> Lluís Cano
Soldat 1 -> Arnau Monterde
Soldat 2 -> Hugo Nacarino
Soldat 3 -> Eric Chimbidi

REPARTIMENT

PER ORDRE D'APARICIÓ

Pastor-> Izan López

Ruquet-> Ivan Nieto

Savi-> Mateo López

Nen 2 -> Arnau Aldana

Nen 3 -> Alex De La Torre

Secretari -> Nicolás Gotor

Pare Noel -> Liam Fernández

SOLISTES

Quim Garreta (Solista 1: "Nadal al meu cor")

Hugo Silva (Solista 2: "Nadal al meu cor")

Leo Peñalver (Solista 3: "Nadal al meu cor")

Nicolás Merillas (Solista 4: "Nadal al meu cor")

COR AFFABILE

Vanessa Segura, Sonia Luquero, Dolors Vidal, Núria Andreu, Montse Ruiz,
Rosa García, Mariarosa Carreras, María Alejandra Ortega, Cristina Valls, Ana
Maria Mestre, Gina Toala, David Lagunas, David Arboix, Jordi Vilà,
Mn. Enrique Sañoso, Pau Lacort, Óscar Blanco, Daniel Castilla, Francesc
Oliveras, Joan Campamà, Xavier Giralt, Francesc Umbert

Direcció: Enric Estany

EQUIP TÈCNIC I ARTÍSTIC

Direcció -> Comissió Festa de Nadal

Comissió Festa de Nadal -> Pau Cañisà, Enric Estany, Jordi Roldàn, Èlia Ventura, Fran Domínguez, Marta Torrens i Toni Safont.

Projeccions -> Pau Cañisà

Regidor -> Alberto Madrigal

Coreografies -> Jordi Roldán i Èlia Ventura

Entrenament actors -> David Arboix

Disseny programa -> Alex Naranjo

Fotografia, Càmera de Vídeo i Comunicació -> Celia Coca, Alex Naranjo i Zijun Zheng

Coordinació logística -> Elena Dacosta, Roger Roca, Alex Naranjo i Toni Safont

Gestió -> Elena Dacosta, Roger Roca i Toni Safont

Ajudants de gestió -> Alex Coca, Marc Cañete, Pol Lasarte, Ismael Camps, Pol Ariza, Iker Castelo, Adrián Caro.

Producció musical -> Sonoestudio

Il·luminació, so i vídeo -> Sonoestudio

Equip de docents -> Juan Antonio Abad, Júlia Anton, Enric Estany, Èlia Ventura, Francesc Umbert, Alberto Herraéz, Alex Felipe Romero, Victor Garcés, Sergi Joan, Óscar Saiz, Ricardo Silvestre, Joan Aragonès, Fran Domínguez, Xavier Macias, David Arboix, Juli Gallego, Marta Torrens, Jordi Àlvarez, Dani Aragonès, David Llamas, Joan Molina, Alberto Madrigal, Efrén Bastida, Guillermo Díaz, Pau Cañisà, Pau Lacort, Marcos Gordito, Jordi Roldán, Marta Díez, Joan Campamà.

Adaptació del guió, música i cançons -> Enric Estany

EQUIP TÈCNIC I ARTÍSTIC

Coordinació vestuari i escenografia -> Fran Domínguez i Marta Torrens

Confecció vestuari i escenografia -> Alexandra Morales, Romina Canóniga, Cristina Bonet, María Campos, Montse Monreal, Maribel Monreal, Eva Alarcón, Hind El Abassi, Karina Chacón, Laura Arbonés, Alicia Carrillo, Sergi Pol, Laura Bergua, Furong Zhang, Natalia Albaladejo, Marga Romero, Melania, Rafi Ruíz, Jennifer Cortés, Carola Caycho, Irene Ubiria, Mónica López, Estefania Carmelo, Adriana Llorente, Montse Ruíz, María Martín, Silvia Gomis, Arantxa Elosua, Mari Carmen López, Maite Guirao, Raquel Romera, Linqiong Fen, Mercedes Arnau.

Muntatge escenaris -> Joan Carbonell, Albert Molas, Daniel Petru Neculai.

Equip de tramoies -> Nil Venturas, Santiago Cañas, Zhixiang Zhan, Jesús Gil.

Operadors canons -> Íker Uceda, Miguel Oliver, Diego Arangüena, Ruben Zhu.

Vestidors -> Francesc Vivó

Microfonia -> Pau Lacort

ESCENES I CANÇONS PER CURSOS

ESCENA 1

- Cançó 1 -> Temps per Celebrar (*Coral de Primària*)
- Cançó 2 -> Saturnàlia (*Gladiadors, Esclaus i Patricis romans 3r A, B, C*)

ESCENA 2

- Cançó 3 -> Desterrem l'Hivern (*Nòrdics 4t A, B, C*)

ESCENA 3

- Cançó 4 -> Hallelujah (*Pastors, Patges i Àngels 5è A, B, C*)

ESCENA 4

- Cançó 5 -> No més Nadals (*Soldats i Puritans 2n A, B, C*)

ESCENA 5

- Cançó 6 -> Els Victorians (*Victorians 6è A, B, C*)

ESCENA 6

- Cançó 7 -> Ho! Ho! Ho! (*Rens i Elfs 1r A, B, C*)

ESCENA 7

- Cançó 8 -> Dorm, Infant, Dorm (*Cor Affabile*)
- Cançó 9 -> Nadal al meu cor (*Tota Primària*)

CANÇÓ - 1

TEMPS PER CELEBRAR

(CORAL PRIMÀRIA)

Un temps per celebrar, un temps ben familiar,
un temps per fer el pessebre i la casa decorar.

Un temps per compartir somriures
i la felicitat trobar.

És aquest Nadal que arribarà.

Endevineu com començà tot? No sempre ha estat el Pare Noel
dalt el trineu. És hora de saber quins són els fets que van succeir
en el passat, uns fets que ens fan emocionar cada Nadal. Per això
hi ha.

Un temps per celebrar, un temps ben familiar, un temps per fer el
pessebre i la casa decorar.

Un temps per compartir somriures i la felicitat trobar. És aquest
Nadal que arribarà.

Us mostrarem com vam fer néixer les tradicions que cada nou any
seguim cantant. Per què posem l'avet? Per què, el vesc? Per què
ens reunim tots plegats i compartim l'última festa agermanats. És
que hi ha.

Un temps per celebrar, un temps ben familiar, un temps per fer el
pessebre i la casa decorar. Un temps per compartir somriures i la
felicitat trobar. És aquest Nadal que arribarà. (BIS)

CANÇÓ - 2

SATURNÀLIA

(Gladiadors, Esclaus i Patricis romans 3r A, B, C)

Oh, Saturnàlia, Saturnàlia,
quan tot està de cap per vall,
i el món sembla que va a l'inrevés,
tothom deixa de ser el que és.

I celebrem l'antiga festa en el desembre avançat.
Deixeu que els ciutadans romans es diverteixin bé:
Els senyors seran esclaus, i els esclaus senyors del tot.
Menjaran i beuran fins a rebentar i tothom sabrà que és normal.

Oh, Saturnàlia, Saturnàlia, quan tot està de cap per vall, i el món sembla que va a l'inrevés, tothom deixa de ser el que és.

Si estiguéssiu al voltant veuríeu algú mirar confús:
Dones com si fossin gladiadors i pobres farcits d'or.
Busqueu els rics vestits amb draps trencats,
Semblen tots eixelebrats.
Però la pena és que això és un joc de rol
De set dies i ja n'hi ha prou.

Oh, Saturnàlia, Saturnàlia, quan tot està de cap per vall, i el món sembla que va a l'inrevés, tothom deixa de ser el que és.

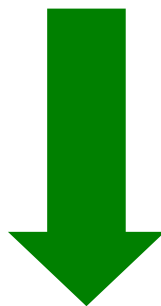
Ja és Saturnàlia un altre cop!

CANÇÓ - 3

DESTERREM L'HIVERN

(Nòrdics 4t A, B, C)

- V1:** Foscós dies i fosques nits de l'hivern.
V2: Foscós dies, fosques nits!
V1: Dura és la neu i el gel glaçat.
V2: Gel i neu, gel i neu!
V1: Ens escalfem embotits dins de pells.
V2: Embotits, dins de pells!
V1: i així l'hivern esperem.
V2: Esperem l'hivern, esperem l'hivern, esperem l'hivern.
1+2: El solstici de l'hivern permet que bevem de valent!
Són dotze dies, són dotze nits i haurem desterrat l'hivern!
(cridant) Skål!
V1: Ben sovint mirem i sabeu què veiem?
V2: I sabeu què veiem?
V1: Gris el cel i blancs els camps.
V2: Gris el cel, blancs els camps!
V1: I ens preguntem quan el Sol acabarà
V2: Quan el Sol acabarà...
V1: aquest panorama desolat.
V2: panorama desolat, panorama desolat, panorama desolat.



CANÇÓ - 3

DESTERREM L'HIVERN

(Nòrdics 4t A, B, C)

- V1:** Quan el gra s'acaba, el bestiar cal matar.
V2: cal matar, cal matar.
V1: Carn fresca per fer un tast abans.
V2: per fer un tast, per fer un tast.
V1: Després la festa farem i omplirem...
V2: i omplirem, omplirem...
V1: el ventre que espera content.
V2: ventre content, ventre content, ventre content.
1+2: El solstici de l'hivern permet que bevem de valent!
Són dotze dies, són dotze nits i haurem desterrat l'hi
vern! Skål!

El solstici de l'hivern permet que bevem de valent!
Són dotze dies, són dotze nits i haurem desterrat l'hi
vern! (*cridant*) Skål!

(*instrumental*) Skål!

CANÇÓ - 4

HALLELUJAH!

(Soldats i Puritans 2n A, B, C)

TOTS: Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

1+2: Welcome to Bethlehem, it's just a quiet little town.
But here in Bethlehem there's something big going down!
Well, in a stable beneath a star so bright
Something magical's happening tonight;
There in a manger a sleeping baby lies
As angels' heavenly voices fill the skies,

Chorus: Hallelujah!



CANÇÓ - 4

HALLELUJAH!

(Pastors, Patges i Àngels 5è A, B, C)

1+2: Yes, here in Bethlehem, God has delivered His son,
And so to Bethlehem shepherds and wise men have come.
They all give thanks for the new born baby king.
Then lay before Him the presents that they bring.
And all are watching with wonder in their eyes,
As angels' heavenly voices fill the skies,
Singing...

TOTS: Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

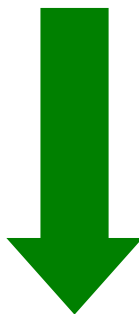
V2: Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!



CANÇÓ - 4

HALLELUJAH!

(Pastors, Patges i Àngels 5è A, B, C)

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

V2: Jesus is born!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Hallelujah!

V2: Oh, Hallelujah!

V1: Jesus is born!

CANÇÓ - 5

NO MÉS NADALS

(Soldats i Puritans 2n A, B, C)

- PUR:** Nosaltres no creiem que per Nadal
haguem de riure tant.
És una pràctica que atempta
contra la nostra pietat.
No permetem extravagància
ni admetem frivolitat.
No tens permís per decorar,
no tens permís per celebrar.
- COR:** No podem cantar i ballar?
- PUR:** Us podria empresonar!
- COR:** Ni uns xarrupets de vi innocents?
- PUR:** Saps que no serem clements!
- COR:** I posar decoració?
- PUR:** Ets un boig, si vols fer això!
Has d'entendre-ho ja d'un cop:
No més Nadals amb diversió!
- COR:** Per què els soldats patrullen pels carrers?
Potser no cal dir més.
Per què van arrestar els firaires de Nadal
buscant-los mal?
Van requisar tot el menjar
i els que volien festivar.
I les botigues per Nadal,
com qualsevol dia de l'any.



CANÇÓ - 5

NO MÉS NADALS

(Soldats i Puritans 2n A, B, C)

- COR:** No podem cantar i ballar?
PUR: Us podria empresonar!
COR: Ni uns xarrupets de vi innocents?
PUR: Saps que no serem clements!
COR : I posar decoració?
PUR: Ets un boig, si vols fer això!
Has d'entendre-ho ja d'un cop:
No més Nadals amb diversió!
- COR:** No podem cantar i ballar?
PUR: Us podria empresonar!
COR: Ni uns xarrupets de vi innocents?
PUR: Saps que no serem clements!
COR: I posar decoració?
PUR: Ets un boig, si vols fer això!
Has d'entendre-ho ja d'un cop:
No més Nadals amb diversió!

CANÇÓ - 6

ELS VICTORIANS

(Victorians 6è A, B, C)

1+2: El Príncep Albert no era pas anglès,
era alemany i va venir exprés,
per ser el marit de la reina d'aquí.
Victòria va casar-s'hi molt feliç.

(parlat) Saps què va fer?
El Príncep va portar a palau
un nou costum que ara també ens plau:
com a Alemanya, va col·locar l'arbre de Nadal.
Els victorians estimem el Nadal,
visca la reina que el va fer com cal!
Brindem per qui té bona voluntat,
i visca les coses que ens han deixat!
(parlat) Saps què va fer?
El Príncep va portar a palau
un nou costum que ara també ens plau:
com a Alemanya, va col·locar l'arbre de Nadal.
La família, el més important.
Per a nosaltres, els nens al davant.

V1: El Príncep va portar a palau
un nou costum que ara també ens plau:
com a Alemanya, va col·locar l'arbre de Nadal.
El Príncep va portar a palau
un nou costum que ara també ens plau:
com a Alemanya, va col·locar un arbre de Nadal i tots després hem fet
igual.

V2: Cançons i regals, prop de l'arbre, plegats.
Així som els victorians.

CANÇÓ - 7

HO! HO! HO!

(Rens i Elfs 1r A, B, C)

Es posa el seu vestit vermell tan nou
i el cinturó pels seus pantalons.
I marxa pels aires amb el seu trineu
repartint somriures amb el seu... Ho! Ho! Ho!

Té molts noms i sou ben lliures de triar,
sempre us contestarà:
Father Christmas, Santa Claus i Pare Noel,
Chris Kringle o Saint Nick.
Ell té moltes imatges, ha canviat d'estil,
i ara es veu perfectament: el seu vestit és excel·lent.
N'està ben satisfet!

Es posa el seu vestit vermell tan nou
i el cinturó pels seus pantalons.
I marxa pels aires amb el seu trineu
repartint somriures amb el seu... Ho! Ho! Ho!



CANÇÓ - 7

HO! HO! HO!

(Rens i Elfs 1r A, B, C)

Tots sabem què passa la nit de Nadal, Feliz Navidad
no n'hi ha cap d'altra igual.
Mai no estem del tot tranquils, massa xemeneies
encara vol baixar
i ja li pesen els anys! Però ell sempre està a punt,
Ja són molts segles dedicat a portar felicitat i no es pot perdre mai!

Es posa el seu vestit vermell tan nou
i el cinturó pels seus pantalons.
I marxa pels aires amb el seu trineu
repartint somriures amb el seu... Ho! Ho! Ho!

(Instrumental) Ho! Ho! Ho! (8 vegades)

Es posa el seu vestit vermell tan nou
i el cinturó pels seus pantalons.
I marxa pels aires amb el seu trineu
repartint somriures amb el seu... Ho! Ho! Ho!
Ho! Ho! Ho!

DORM, INFANT, DORM

COR AFFABILE

Mentre Ell bressola la LLuna i el Sol
i aquell estel que vigila i somia,
canta cor meu la cançó de bressol
que més escau a l'Infant de Maria:
canta cor meu la cançó de bressol.

Dorm, Infant, dorm.
Tu, que el món embolcalles;
dorm, Infant, dorm,
a l'escalf de les palles.

Dorm, Infant, dorm,
entre el bou i la mula;
dorm, Infant, dorm,
cremaré la cugula.

Dorm, Infant, dorm,
com jo en Tu dormiria;
dorm, Infant, dorm,
amb Josep i Maria.

Dorm, Infant, dorm.

CANÇÓ - 9

NADAL AL MEU COR

(TOTS ELS CURSOS)

- SOLO 1:** Ara que la nit s'ha fet més llarga,
ara que les fulles ballen danses al racó,
ara que els carrers estan de festa,
avui que la fred duu tants records.
- SOLO 2:** Nunca nos sobran las palabras
para decirnos que hay amor.
Hoy, en esta Nochebuena, en que nace el niño Dios: esperanza en
mundo mejor
- COR:** Navidad en el corazón,
cuando ríes y te alegras,
cuando miras y contemplas
felicidad alrededor.
I les llums de colors
m'il·luminen nit i dia,
les encén el teu somriure
quan em parles amb el cor.



CANÇÓ - 9

NADAL AL MEU COR

(TOTS ELS CURSOS)

SOLO 1 (*parlant*): Que la pau ompli les cases, com la neu els camps, i que el nou any arribi suau, com un vent d'esperança.

SOLO 2 (*parlant*): Que el espíritu de la Navidad te devuelva la fe en lo pequeño, en lo que brilla sin ruido.

COR: És la pau que busques quan et llesves.
És la música que llena el alma de emoción.
Són petits detalls plens de tendresa.
Es saberse amable con razón.

SOLO 1: Mai no diguis que no faràs via.

SOLO 2: En el pesebre hay una ilusión.

SOLO 1: I recorda que aquell nen t'estima de veritat.

SOLO 2: Él espera darte su bondad.



CANÇÓ - 9

NADAL AL MEU COR

(TOTS ELS CURSOS)

COR: Navidad en el corazón,
 cuando ríes y te alegras,
 cuando miras y contemplas
 felicidad alrededor.
 I les llums de colors
 m'il·luminen nit i dia,
 les encén el teu somriure
 quan em parles amb el cor.

 És Nadal al teu cor,
 quan somric content de veure't,
 cuando la amistad es fuerza
 para unir la humanidad.
 I les llums de colors
 m'il·luminen nit i dia,
 las enciende tu sonrisa
 cuando habla el corazón.

 És Nadal al meu cor.



BENVINGUTS TO THE FUTURE!



23 i 24
gener

JORNADA PORTES OBERTES

pinedaxaloc.org